



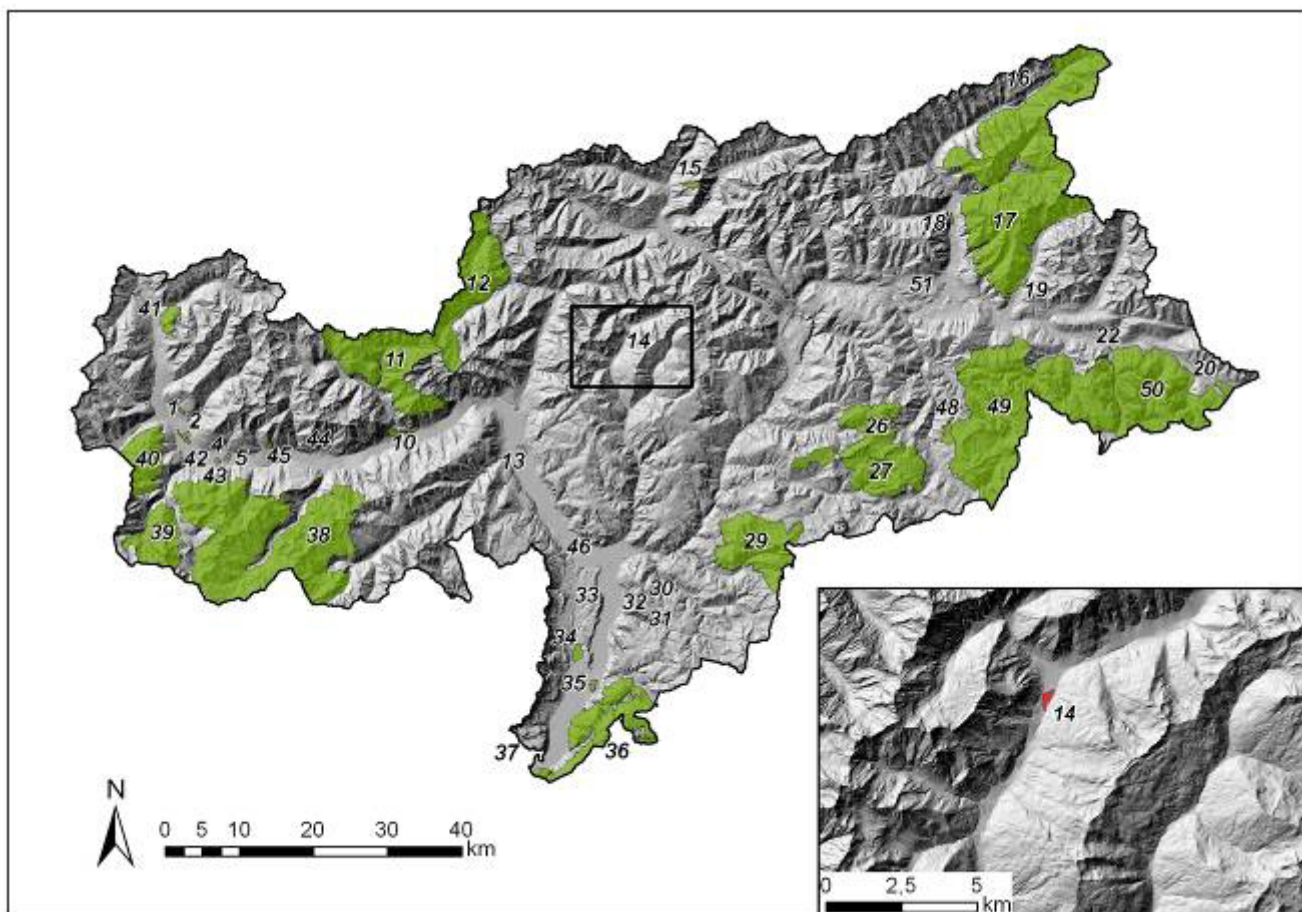
Anlage Nr. / allegato n. 9

Natura 2000

Erhaltungs- und Entwicklungsmaßnahmen für das Besondere Schutzgebiet (BSG) Biotop Gisser Auen	Misure per la conservazione e la valorizzazione della Zona Speciale di Conservazione (ZSC) Biotopo Gisser Auen
---	--



Kennziffer / Codice sito	Status Typ / Stato sito
IT3110014	<input checked="" type="checkbox"/> GGB – SIC <input type="checkbox"/> BSG – ZPS



Lageplan / Übersichtskarte	Posizione / Mappa sinottica										
<table border="1"> <tr> <td>Längengrad (DD) / Longitudine (DD)</td> <td>11,369982</td> </tr> <tr> <td>Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)</td> <td>46,747906</td> </tr> <tr> <td>Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)</td> <td>1.290</td> </tr> <tr> <td>Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)</td> <td>1.305</td> </tr> <tr> <td>Fläche (ha) / Superficie (ha)</td> <td>14</td> </tr> </table>		Längengrad (DD) / Longitudine (DD)	11,369982	Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)	46,747906	Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)	1.290	Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)	1.305	Fläche (ha) / Superficie (ha)	14
Längengrad (DD) / Longitudine (DD)	11,369982										
Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)	46,747906										
Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)	1.290										
Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)	1.305										
Fläche (ha) / Superficie (ha)	14										
Kurzbeschreibung des Gebietes	Breve descrizione del sito										
<p>Im Gebiet Biotop Gisser Auen durchfließen mehrere kleine Rinnsale die Feuchtwiesen und bilden dann gemeinsam einen Bach, der wiederum in die Talfer mündet. Lavendelweidengebüsche (<i>Salicetum eleagni</i>) sowie Tamarisken-Weidengebüsch (<i>Salici-Myricarietum</i>) begleiten das Flussufer.</p>	<p>Nel sito Biotopo Gisser Auen numerosi ruscelli scorrono tra i prati umidi, dando poi luogo ad un unico piccolo corso d'acqua che, a sua volta, confluisce nel Torrente Talvera. Diversi tipi di arbusteto - <i>Salicetum eleagni</i> e <i>Salici-Myricarietum</i> - accompagnano le rive del fiume.</p>										
Betroffene Gemeinden	Comuni di appartenenza										
Sarntal	Sarentino										
Schutzstatus des Gebietes	Stato di protezione del sito										
<p>Das Natura 2000-Gebiet stimmt vollständig mit dem Biotop Gisser Auen überein, welches mit Beschluss der Landesregierung vom 6. September 2010, Nr. 1447, in geltender Fassung, auf der Grundlage des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, ausgewiesen wurde.</p>	<p>Il sito Natura 2000 coincide completamente con il biotopo Gisser Auen, istituito con Deliberazione della Giunta Provinciale del 6 settembre 2010, n. 1447, e successive modifiche, sulla base della Legge Provinciale 25 luglio 1970, n. 16, e successive modifiche.</p>										



Kartei / Cartella	Schutzkategorie / Categoria di tutela	Bezeichnung / Denominazione	Fläche (ha) / Superficie (ha)
BIO086_G01	Biotop / Biotopo	Gisser Auen / Gisser Auen	14

Wichtigste Rechtsquellen für die Umsetzung von Natura 2000 in Südtirol	Principali riferimenti normativi per l'attuazione di Natura 2000 in Alto Adige
Durchführungsbeschluss (EU) 2015/71 der Kommission vom 3. Dezember 2014 zur Annahme einer achten aktualisierten Liste von Gebieten von gemeinschaftlicher Bedeutung in der alpinen biogeografischen Region.	Decisione di Esecuzione (UE) 2015/71 della Commissione del 3 dicembre 2014 che adotta l'ottavo aggiornamento dell'elenco dei siti di importanza comunitaria per la regione biogeografica alpina.
Ministerialdekret vom 2. April 2014 wonach der Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission direkte Anwendung im italienischen Recht findet.	Decreto Ministeriale del 2 aprile 2014 che prevede che le Decisioni della Commissione Europea sono di diretta applicazione nell'ordinamento italiano.
Landesgesetz vom 12. Mai 2010, Nr. 6 in geltender Fassung (Naturschutzgesetz). Die Sonderbestimmungen zu den Natura 2000-Gebieten sind im Abschnitt IV des Landesgesetzes angeführt, wobei Art. 20 die Zielsetzung, Art. 21 die Schutzmaßnahmen und Art. 22 die Verträglichkeitsprüfung regeln; Anhang D führt die Gebiete gemeinschaftlicher Bedeutung, Anhang E die Besonderen Vogelschutzgebiete an, die auf Landesebene ausgewiesen worden sind.	Legge Provinciale dd. 12 maggio 2010 n. 6 e successive modifiche (Legge di tutela della natura). Le disposizioni particolari per i siti Natura 2000 si trovano nel Capo IV della legge provinciale, dove l'art. 20 disciplina le finalità, l'art. 21 le misure di tutela e l'art. 22 la Valutazione d'incidenza; l'allegato D elenca i Siti di importanza comunitaria, l'allegato E le Zone di protezione speciale, individuati a livello provinciale.
Beschluss der Landesregierung vom 26. April 2010, Nr. 704 in geltender Fassung (Wassernutzungsplan).	Deliberazione della Giunta Provinciale dd. 26 aprile 2010 n. 704 e successive modifiche (piano generale dell'utilizzazione delle acque pubbliche).
Beschluss der Landesregierung vom 28. Jänner 2008, Nr. 229, Erhaltungsmaßnahmen für die Vogelschutzgebiete (BSG) gemäß Artikel 4 der Richtlinie 79/409/EWG des Rates vom 2. April 1979 (Vogelschutzrichtlinie) sowie gemäß Artikel 6 der Richtlinie 92/43/EWG des Rates vom 21. Mai 1992 (FFH-Richtlinie).	Delibera della Giunta Provinciale dd. 28 gennaio 2008 n. 229, Misure di conservazione per le zone di protezione speciale (ZPS) previste dall'articolo 4 della direttiva 79/409/CEE del Consiglio del 2 aprile 1970 (direttiva „Uccelli“) e dall'articolo 6 della direttiva 92/43/CEE del Consiglio del 21 maggio 1992 (direttiva „Habitat“).
Ministerialdekret vom 17. Oktober 2007, Nr. 184, Einheitliche Mindestkriterien für die Festlegung der Maßnahmen zur Erhaltung der Gebiete von Gemeinschaftlicher Bedeutung (GGB) und der Besonderen Schutzgebiete (BSG).	Decreto Ministeriale dd. 17 ottobre 2007 n. 184, Criteri minimi uniformi per la definizione di misure di conservazione relative a Zone Speciali di Conservazione (ZSC) e a Zone di Protezione Speciale (ZPS).
Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2 in geltender Fassung, Umweltprüfung für Pläne und Projekte.	Legge Provinciale dd. 5 aprile 2007 n. 2 e successive modifiche, Valutazione ambientale per piani e progetti.
Gesetzesvertretendes Dekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung (Bestimmungen im Bereich Umwelt); Art. 117 (Managementpläne und Register der Schutzgebiete), Anhang 9 (Schutzgebiete) Punkt 1 Buchstabe v und Anhang 11 (Verzeichnis der ergänzenden Maßnahmen, welche in die Programme zu übernehmen sind), Buchstabe ii und x.	Decreto Legislativo dd. 3 aprile 2006 n. 152 e successive modifiche (norme in materia ambientale); art. 117 (piano di gestione e registro delle aree protette), allegato 9 (aree protette) punto 1, lettera v ed allegato 11 (elenco indicativo delle misure supplementari da inserire nei programmi) lettera ii e x.
Beschluss der Landesregierung vom 6. September 2004, Nr. 3243 (Teilplan zum Gewässerschutzplan) sowie Beschluss der Landesregierung vom 14. Juli 2015, Nr. 834, (Besonders sensible Gewässerabschnitte gemäß Art. 34 des Landesgesetzes Nr. 2/2015).	Delibera della Giunta Provinciale dd. 6 settembre 2004, n. 3243 (piano stralcio al piano di tutela delle acque) e Delibera della Giunta Provinciale dd. 14 luglio 2015, n. 834 (tratti di corsi d'acqua particolarmente sensibili ai sensi dell'art. 34 della Legge Provinciale 2/2015).
Beschluss der Landesregierung vom 15. April 2002, Nr. 1332, Leitfaden für die Ausarbeitung der Managementpläne	Delibera della Giunta Provinciale del 15 aprile 2002 n. 1332, Linee guida per la redazione dei Piani di gestione per



für die Natura 2000-Gebiete in Südtirol.	i Siti Natura 2000 in Alto Adige.
Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21 in geltender Fassung (Forstgesetz) sowie diesbezügliche Durchführungsverordnung vom 31. Juli 2000, Nr. 29.	Legge Provinciale dd. 21 ottobre 1996 n. 21 e successive modifiche (Ordinamento forestale) e relativo regolamento di attuazione dd. 31 luglio 2000, n. 29.
Landesgesetz vom 9. Juni 1978, Nr. 28 in geltender Fassung (Fischerei) sowie diesbezügliche Durchführungsverordnung vom 8. Mai 2001, Nr. 19.	Legge Provinciale dd. 9 giugno 1978 n. 28 e successive modifiche (pesca) e relativo regolamento di attuazione dd. 8 maggio 2001 n.19.
Aktualisierung und Ergänzung der Liste der Natura 2000 Gebiete mittels Dekrete des Landeshauptmanns vom 7. Juni 2002 Nr. 18, vom 19. März 2004 Nr. 9, vom 9. Februar 2005 Nr. 4 und vom 22. Februar 2006 Nr. 8.	Aggiornamento ed integrazione della lista dei siti Natura 2000 con Decreti del Presidente della Giunta Provinciale dd. 7 giugno 2002 n. 18, dd. 19 marzo 2004 n. 9, dd. 9 febbraio 2005 n. 4 e dd. 22 febbraio 2006 n. 8.
Anpassung gemäß Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 10 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14 in geltender Fassung – Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung; Art. 1 regelt die Übernahme der beiden Natura 2000 EU-Richtlinien im Wildbereich, Art. 3 und 4 die jagdliche Entnahme der geschützten Feder- und Haartiere, Art. 5 und 9-bis sehen Zonen des europäischen Schutzgebietsnetzes als Wildbezirke vor und legt Jagdverbote bzw. Einschränkungen oder Verbote bezüglich der Jagdmittel fest, Art. 9 sieht die Ausweisung von Wildschutzgebieten entlang von den Zugvögeln benutzten Ruten vor.	Integrazione con Legge Provinciale dd. 12 ottobre 2007 n. 10 della Legge Provinciale dd. 17 luglio 1987 n. 14 e successive modifiche – Norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia; l'art. 1 disciplina l'attuazione delle Direttive europee Natura 2000 nell'ambito della fauna selvatica, gli art. 3 e 4 regolano il prelievo venatorio delle specie di uccelli e mammiferi appartenenti alla fauna selvatica, gli art. 5 e 9-bis definiscono le aree della Rete ecologica europea Natura 2000 come comprensori faunistici e definiscono divieti e limitazioni all'esercizio venatorio, l'art. 9 prevede l'istituzione di oasi di protezione lungo le rotte di migrazione dell'avifauna.
Beschluss der Landesregierung vom 30. Dezember 1999, Nr. 6188 über die Ausweisung von 16 Vogelschutzgebieten (BSG).	Delibera della Giunta Provinciale dd. 30 dicembre 1999 n. 6188 relativa alla designazione di 16 Zone di Protezione Speciale (ZPS).
Dekret des Präsidenten der Republik vom 8. September 1997, Nr. 357 in geltender Fassung, Durchführungsbestimmung zur Umsetzung der Richtlinie 92/43/EWG vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wild lebenden Tiere und Pflanzen".	Decreto del Presidente della Repubblica dd. 8 settembre 1997 n. 357 e successive modifiche, Regolamento recante attuazione della direttiva 92/43/CEE relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali, nonché della flora e della fauna selvatiche.
Entscheidung der Landesregierung vom 26. Juni 1995 über die Bestimmung und Übermittlung von 34 vorgeschlagenen Gebieten von gemeinschaftlicher Bedeutung (vGGB).	Decisione della Giunta Provinciale del 26 giugno 1995 relativa all'individuazione e trasmissione al Ministero di 34 Siti di Importanza Comunitaria proposti (pSIC).
Beschluss der Landesregierung vom 20. März 1995, Nr. 1308 – Abkommen zwischen Umweltministerium – Amt für Naturschutz und Autonome Provinz Südtirol für den Beitritt zum Projekt Corine-Bioitaly / Umsetzung der Habitat-Richtlinie 92/43/EWG.	Delibera della Giunta Provinciale dd. 20 marzo 1995 n. 1308 – Stipula della Convenzione tra Ministero dell'Ambiente - Servizio Conservazione Natura e Provincia Autonoma di Bolzano per adesione al Progetto Corine-Bioitaly / applicazione della Direttiva Habitat 92/43/CEE.

Ziel der Ausweisung des Gebietes	Scopo della designazione del sito
Erhaltung des Au-Lebensraumes und Verbesserung der Fließgewässer-Dynamik zur Erhaltung des Lebensraumes für die Deutsche Tamariske.	Conservazione dell'habitat ripariale e miglioramento della dinamica fluviale per il mantenimento dell'habitat di <i>Myricaria germanica</i> .
Hauptgefährdungsfaktoren	Principali pressioni e minacce
<ul style="list-style-type: none"> ▪ intensive Beweidung ▪ Veränderung der hydraulischen Bedingungen durch den Menschen ▪ Veränderung der Artenzusammensetzung (Sukzession) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ pascolo intensivo ▪ cambiamenti delle condizioni idrauliche indotti dall'uomo ▪ modifica della composizione delle specie (successione)



Managementinstrumente für das gegenständliche Gebiet	Strumenti di gestione per il sito in oggetto
<p>Der Beschluss der Landesregierung vom 6. September 2010, Nr. 1447, in geltender Fassung, regelt die Aktivitäten und Maßnahmen im Schutzgebiet.</p> <p>Standarddatenbogen gemäß EU-Vorgaben für das Gebiet (ftp://ftp.minambiente.it/PNM/Natura2000/TrasmissioneCE_2014/schede_mappe/Bolzano/SIC_schede)</p>	<p>La Deliberazione della Giunta Provinciale del 6 settembre 2010, n. 1447, e successive modifiche, disciplina le attività e le misure di gestione nell'area protetta.</p> <p>Formulario standard secondo le prescrizioni UE per il sito (ftp://ftp.minambiente.it/PNM/Natura2000/TrasmissioneCE_2014/schede_mappe/Bolzano/SIC_schede)</p>



Lebensräume des Anhangs I der Richtlinie 92/43/EWG, aufgrund deren die Ausweisung des Natura 2000-Gebietes erfolgt ist:	Habitat dell'allegato I della direttiva 92/43/CEE, per i quali il sito Natura 2000 è stato designato:
--	--

Kodex / Codice	Name/ Denominazione
3230	Alpine Flüsse mit Ufergehölzen von Myricaria germanica Fiumi alpini con vegetazione riparia legnosa a Myricaria germanica
3240	Alpine Flüsse mit Ufergehölzen von Salix elaeagnos Fiumi alpini con vegetazione riparia legnosa a Salix elaeagnos
91E0	* Auenwälder mit Alnus glutinosa und Fraxinus excelsior (Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae) * Foreste alluvionali di Alnus glutinosa e Fraxinus excelsior (Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae)
9410	Montane bis alpine bodensaure Fichtenwälder (Vaccinio-Piceetea) Foreste acidofile montane e alpine di Picea (Vaccinio-Piceetea)

Erhaltungsziel: Erhaltung und Aufwertung der Feuchtgebiete		Obiettivo di conservazione: Conservazione e riqualificazione delle zone umide	
Erhaltungs-und Entwicklungsmaßnahmen (Lebensräume 3230, 3240, 91E0)	Typo- logie ⁽¹⁾	Misure di conservazione e/o valorizzazione (habitat 3230, 3240, 91E0)	Typo- logia ⁽¹⁾
Maßnahmen zur Wiederherstellung und Aufwertung von Feuchtgebieten	IA	Interventi di ripristino e valorizzazione delle zone umide	IA
Monitoring des Erhaltungszustandes der Feuchtgebiete	MR	Monitoraggio dello stato di conservazione delle zone umide	MR
Verpflichtung die hydrologischen Auswirkungen bei der Planung von Eingriffen innerhalb oder in der Umgebung des Natura 2000-Gebietes zu beurteilen	RE	Obbligo di valutazione degli effetti idrologici nell'ambito della progettazione di interventi interni o nelle vicinanze del Sito Natura 2000	RE
Düngeverbot; Verbot von Drainagen und von Maßnahmen, die zu einer Verschlechterung des Wasserhaushaltes und zu einer Beeinträchtigung der Lebensräume führen	RE	Divieto di concimazione; divieto di drenaggio e di misure che portino a un peggioramento del bilancio idrico e che compromettano gli habitat	RE
Vorantreiben einer naturnahen Waldpflege, um die Zusammensetzung und den Strukturreichtum des Waldes und die Ökosystemleistung zu verbessern	RE	Promozione di una gestione selvicolturale naturalistica, volta al miglioramento degli aspetti compositivi e strutturali del bosco e alla valorizzazione della sua funzionalità ecosistemica	RE
Keine Beeinträchtigung des Lebensraumes durch touristische bzw. Freizeit-Nutzung	RE	Nessuna compromissione dell'habitat causato da sfruttamento turistico e ricreativo	RE

Erhaltungsziel: Erhaltung und Aufwertung der Waldökosysteme		Obiettivo di conservazione: Conservazione e riqualificazione delle cenosi forestali	
Erhaltungs-und Entwicklungsmaßnahmen (Lebensräume 9410)	Typo- logie ⁽¹⁾	Misure di conservazione e/o valorizzazione (habitat 9410)	Typo- logia ⁽¹⁾
Vorantreiben einer naturnahen Waldpflege, um die Zusammensetzung und den Strukturreichtum des Waldes und die Ökosystemleistung zu verbessern	RE	Promozione di una gestione selvicolturale naturalistica, volta al miglioramento degli aspetti compositivi e strutturali del bosco e alla valorizzazione della sua funzionalità ecosistemica	RE



Pflanzen- und Tierarten der Richtlinie 92/43/EWG, Vogelarten der Richtlinie 2009/147/EG sowie andere Arten, aufgrund deren die Ausweisung des Natura-2000-Gebietes erfolgt ist:			Specie vegetali e animali della direttiva 92/43/CEE, uccelli della direttiva 2009/147/CE nonché altre specie, per le quali il sito Natura 2000 è stato designato:			
Artengruppe ⁽²⁾ gruppo della specie ⁽²⁾	wissenschaftlicher Name nome scientifico	deutscher Name nome tedesco	italienischer Name nome italiano	Anhang FFH-Richtlinie Anh. II, IV, V Direttiva HABITAT all. II, IV, V	VOGELSCHUTZ-Richtlinie. Anh. I Direttiva UCCELLI all. I	andere Kategorien ⁽³⁾ altre categorie ⁽³⁾
P	<i>Dactylorhiza fuchsii</i>	Fuchs-Fingerwurz	Dattiloriza di Fuchs			C
P	<i>Myricaria germanica</i>	Deutsche Tamariske	Miricaria alpina			A
P	<i>Sanguisorba officinalis</i>	Grosser Wiesenknopf	Salvastrella maggiore			D
A	<i>Rana temporaria</i>	Grasfrosch	Rana alpina	V		
F	<i>Salmo marmoratus</i>	Marmorierte Forelle	Trota marmorata	II		
B	<i>Accipiter nisus</i>	Sperber	Sparviere			C, D
B	<i>Alcedo atthis</i>	Eisvogel	Martin pescatore		I	
B	<i>Ardea cinerea</i>	Graureiher	Airone cenerino			A, C
B	<i>Cinclus cinclus</i>	Wasseramsel	Merlo acquaiolo			A, C, D
B	<i>Emberiza citrinella</i>	Goldammer	Zigolo giallo			C, D
B	<i>Lanius collurio</i>	Neuntöter	Averla piccola		I	
B	<i>Motacilla cinerea</i>	Gebirgsstelze	Ballerina gialla			C
B	<i>Prunella modularis</i>	Heckenbraunelle	Passera scopaiola			C
B	<i>Saxicola rubetra</i>	Braunkehlchen	Stiaccino			C, D
B	<i>Sylvia borin</i>	Gartengrasmücke	Beccafico			C, D

Erhaltungsziel: Erhaltung der Tier- und Pflanzenarten und Aufwertung von deren Lebensräumen		Obiettivo di conservazione: Conservazione delle specie animali e vegetali e valorizzazione dei loro habitat	
Erhaltungs- und Entwicklungsmaßnahmen	Typologie ⁽¹⁾	Misure di conservazione e/o valorizzazione	Tipologia ⁽¹⁾
Erhaltung oder - wo erforderlich - Revitalisierung der Fließgewässer, um den Lebensraum der Fisch-Arten zu erhalten	IA	Conservazione o - dove necessario - rinaturalizzazione delle acque correnti per mantenere l'habitat dei pesci	IA
Vertiefung der Kenntnisse zu Tier- und Pflanzenarten, Monitoring und Bewertung der getroffenen Maßnahmen	MR	Approfondimento delle conoscenze di specie animali e vegetali, monitoraggio e valutazione degli effetti delle misure intraprese	MR



Anmerkung Nr. 1 – nota n. 1

- IA = aktive Maßnahme / intervento attivo
 RE = Reglementierung / regolamentazione
 IN = Förderung / incentivazione
 MR = Monitoring, Forschung / monitoraggio, ricerca
 PD = umweltdidaktische Maßnahme / programma didattico

Anmerkung Nr. 2 – nota n. 2

- Artengruppe / Gruppo di specie
 P = Pflanzen / piante
 I = Wirbellose / invertebrati
 A = Amphibien / anfibi
 R = Reptilien / rettili
 F = Fische / pesci
 B = Vögel / uccelli
 M = Säugetiere / mammiferi

Anmerkung Nr. 3 – nota n. 3

- Andere Kategorien / altre categorie
 A = Nationale Rote Liste / Lista rossa nazionale
 B = Endemit / specie endemica
 C = internationale Übereinkommen / convenzioni internazionali
 D = sonstige Gründe: regionale Rote Liste, Zugvögel / altri motivi: Lista rossa regionale, uccelli migratori

* prioritäre Lebensräume und Arten gemäß Anhang I und II der FFH-Richtlinie / Habitat e specie prioritari secondo gli allegati I e II della Direttiva Habitat

Anlage / allegato:

Kartografische Unterlage: Nr. 7	Documentazione cartografica: N. 7
---	---